
THE MEDICAL ACT
(C.C.S.M. c. M90)

Registration of Medical Practitioners Regulation

Regulation 25/2003
Registered February 3, 2003

LOI MÉDICALE
(c. M90 de la C.P.L.M.)

Règlement sur l'inscription des médecins

Règlement 25/2003
Date d'enregistrement : le 3 février 2003

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- REGISTERS
- 2 Additional information in registers
- REGISTRATION
- 3 Disclosure requirements for registration
- 4 Educational and training requirements
- CONDITIONAL REGISTRATION
- 5 Conditional registration
- 6 Educational and postgraduate training requirements
- 7 Examination and assessment requirements
- 7.1 Extension of time to pass Part II of the MCCQE
- 8 Terms and conditions
- 9 Revocation of conditional registration

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- REGISTRES
- 2 Renseignements supplémentaires
- INSCRIPTION
- 3 Communication de renseignements
- 4 Conditions d'études et de formation
- INSCRIPTION CONDITIONNELLE
- 5 Inscription conditionnelle
- 6 Études et formation
- 7 Examen et évaluation
- 7.1 Prolongation
- 8 Modalités de l'inscription conditionnelle
- 9 Révocation de l'inscription conditionnelle

All persons making use of this consolidation are reminded that it has no legislative sanction. Amendments have been inserted into the base regulation for convenience of reference only. The original regulation should be consulted for purposes of interpreting and applying the law. Only amending regulations which have come into force are consolidated. This regulation consolidates the following amendments: 143/2005; 76/2006.

Veillez noter que la présente codification n'a pas été sanctionnée par le législateur. Les modifications ont été apportées au règlement de base dans le seul but d'en faciliter la consultation. Le lecteur est prié de se reporter au règlement original pour toute question d'interprétation ou d'application de la loi. La codification ne contient que les règlements modificatifs qui sont entrés en vigueur. Le présent règlement regroupe les modifications suivantes : 143/2005; 76/2006.

	TEMPORARY REGISTRATION		INSCRIPTION TEMPORAIRE
9.1	Temporary registration	9.1	Inscription temporaire
	REGISTRATION IN EXCEPTIONAL CIRCUMSTANCES		INSCRIPTION DANS DES CIRCONSTANCES EXCEPTIONNELLES
10	Registration in exceptional circumstances	10	Inscription dans des circonstances exceptionnelles
	CATEGORIES OF REGISTRATION		CATÉGORIES D'INSCRIPTION
11	Categories of registration	11	Catégories d'inscription
	CLINICAL ASSISTANT REGISTER, PART 1		REGISTRE DES ASSISTANTS MÉDICAUX — PARTIE 1
12	Clinical Assistant Register, Part 1	12	Registre des assistants médicaux — partie 1
	PROFESSIONAL LIABILITY COVERAGE		ASSURANCE-RESPONSABILITÉ PROFESSIONNELLE
13	Professional liability coverage	13	Assurance-responsabilité professionnelle
	GENERAL		DISPOSITION GÉNÉRALE
14	Expiry of applications	14	Validité des demandes
	REPEAL AND TRANSITION		ABROGATION ET DISPOSITIONS TRANSITOIRES
15	Repeal	15	Abrogation
16	Transitional rules for registration	16	Règles transitoires — inscription
17	Existing conditional registrants	17	Délai de cinq ans
SCHEDULE A: Pre-1994 Postgraduate Clinical Requirements for Registration		ANNEXE A : Formation clinique de troisième cycle antérieure à 1994	
SCHEDULE B: Specialist Fields of Practice Eligible for Conditional Registration and Temporary Registration		ANNEXE B : Domaines de spécialisation admissibles en vue de l'inscription conditionnelle et de l'inscription temporaire	
Definitions		Définitions	
1	In this regulation,	1	Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.
	"Act" means <i>The Medical Act</i> ; (« Loi »)		« CACMS » Version anglaise seulement
	"approved faculty of medicine" means a medical school		
	(a) recognized by CACMS or LCME, or		

(b) listed in

(i) the *World Directory of Medical Schools* published by the World Health Organization, as amended from time to time, or

(ii) the *International Medical Education Directory* published by the Foundation for the Advancement of International Medical Education and Research, as amended from time to time,

if the medical school has carried out a continuous medical education program for more than 10 years during which it has offered and continues to offer a medical training program of at least 48 months duration; (« faculté de médecine reconnue »)

"**approved university teaching program**" means

(a) a program of postgraduate training approved by the Federation of Medical Licensing Authorities of Canada Accreditation Committee, the Royal College or the CFPC, or

(b) a program with a major university affiliation that is listed in the *Graduate Medical Education Directory* published by the American Medical Association, as amended from time to time; (« programme d'enseignement universitaire reconnu »)

"**CACMS**" means the Committee on Accreditation of Canadian Medical Schools;

"**Canadian Medical Register**" means the register established and maintained by the MCC listing the names and other particulars of persons who have fulfilled the requirements of the LMCC; (« Registre médical canadien »)

"**certificate of standing**" means a certificate issued by a body having authority to regulate physicians that attests to the professional standing of a physician registered or licensed or previously registered or licensed in the jurisdiction of that body; (« certificat de compétence »)

"**CFPC**" means the College of Family Physicians of Canada; (« CMFC »)

« **certificat de compétence** » Certificat délivré par un organisme ayant le pouvoir de réglementer la profession de médecin qui atteste de la compétence professionnelle d'un médecin qui est ou qui a déjà été soit inscrit, soit titulaire d'une licence lui permettant d'exercer dans le lieu placé sous l'autorité de l'organisme en question. ("certificate of standing")

« **CLEM** » Le Comité de liaison sur l'éducation médicale de l'American Medical Association et de l'Association des écoles de médecine des États-Unis. ("LCME")

« **CMC** » Le Conseil médical du Canada. ("MCC")

« **CMFC** » Le Collège des médecins de famille du Canada. ("CFPC")

« **Collège Royal** » Le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. ("Royal College")

« **conseil membre** » Membre de l'American Board of Medical Specialties. ("member board")

« **étudiant agréé** » Étudiant en médecine qui est agréé par la faculté du Manitoba et qui dispense des soins cliniques. ("pre-qualification medical student")

« **étudiant hors province** » Étudiant de premier ou de deuxième cycle qui fréquente une faculté de médecine reconnue à l'extérieur du Manitoba dont il remplit les exigences en matière de formation tout en étant inscrit à un programme d'études de la faculté du Manitoba. ("external medical student")

« **faculté de médecine reconnue** » École de médecine qui, selon le cas :

a) est reconnue par le Comité d'agrément des facultés de médecine du Canada ou par le CLEM;

b) offre sans interruption depuis plus de 10 ans un programme d'enseignement médical comprenant un programme de formation médicale d'une durée minimale de 48 mois et qui est inscrite dans la version la plus récente d'un des répertoires suivants :

(i) le *World Directory of Medical Schools* publié par l'Organisation mondiale de la Santé,

"**external medical student**" means a graduate or undergraduate student of an approved faculty of medicine outside Manitoba who is meeting the training requirements of that faculty while enrolled in a course of study at the Manitoba faculty; (« étudiant hors province »)

"**FLEX**" means the United States Federation Licensing Examination;

"**LCME**" means the Liaison Committee on Medical Education of the American Medical Association and the Association of American Medical Colleges; (« CLEM »)

"**LMCC**" means the Licentiate of the Medical Council of Canada;

"**Manitoba faculty**" means the Faculty of Medicine of the University of Manitoba; (« faculté du Manitoba »)

"**MCC**" means the Medical Council of Canada; (« CMC »)

"**MCCEE**" means the Medical Council of Canada Evaluating Examination;

"**MCCQE**" means the Medical Council of Canada Qualifying Examination;

"**member board**" means a Member Board of the American Board of Medical Specialties; (« conseil membre »)

"**MINC number**" means the Medical Identification Number for Canada/Numéro d'identification médicale du Canada assigned to a physician; (« NIMC »)

"**pre-qualification medical student**" means a medical student certified by the Manitoba faculty who is engaged in the clinical care of patients; (« étudiant agréé »)

"**Royal College**" means the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada; (« Collège Royal »)

"**USMLE**" means the United States Medical Licensing Examination.

(ii) l'*International Medical Education Directory* publié par la Foundation for the Advancement of International Medical Education and Research. ("approved faculty of medicine")

« **faculté du Manitoba** » La faculté de médecine de l'Université du Manitoba. ("Manitoba faculty")

« **FLEX** » Version anglaise seulement

« **LMCC** » Version anglaise seulement

« **Loi** » La *Loi médicale*. ("Act")

« **MCCEE** » Version anglaise seulement

« **MCCQE** » Version anglaise seulement

« **NIMC** » Le numéro d'identification médicale du Canada assigné à un médecin. ("MINC number")

« **programme d'enseignement universitaire reconnu** » S'entend :

a) soit d'un programme de formation de troisième cycle reconnu par le Comité d'agrément de la Fédération des ordres des médecins du Canada, le Collège Royal ou le CMFC;

b) soit d'un programme qui est offert par un établissement affilié à une grande université et qui est inscrit dans la version la plus récente du *Graduate Medical Directory* de l'American Medical Association. ("approved university teaching program")

« **Registre médical canadien** » Registre établi et maintenu par le CMC contenant les noms des personnes qui répondent aux exigences en vue de l'obtention de la licence du CMC, de même que certains autres renseignements les concernant. ("Canadian Medical Register")

« **USMLE** » Version anglaise seulement

REGISTERS

Additional information in registers

2 For the purpose of clause 6(2)(e) of the Act, the following additional information is to be kept in the registers for each registered person:

- (a) the type of registration;
- (b) the date of registration;
- (c) the date, if any, that the registration expires;
- (d) for registers other than the medical corporations register, and if the registered person has graduated, the name of the medical school from which the person graduated and the date of graduation;
- (e) the registered person's field of practice.

REGISTRATION

Disclosure requirements for registration

3(1) An applicant for registration on a register of the college must disclose to the registrar the following information about himself or herself and his or her practice of medicine or of any other profession, whether in Manitoba or in another jurisdiction:

- (a) any of the following actions by a body with authority to regulate a profession:
 - (i) a review of the applicant's conduct, competence, or capacity or fitness to practise, whether arising from a complaint or otherwise,
 - (ii) a current investigation or other proceeding in relation to the applicant's conduct, competence, or capacity or fitness to practise,
 - (iii) a finding of professional misconduct, conduct unbecoming, incompetence, or an incapacity or lack of fitness to practise,

REGISTRES

Renseignements supplémentaires

2 Pour l'application de l'alinéa 6(2)e de la *Loi*, les renseignements supplémentaires mentionnés ci-après sont ajoutés aux registres en regard du nom de chaque personne inscrite :

- a) le type d'inscription;
- b) la date de l'inscription;
- c) la date d'échéance de l'inscription, s'il y a lieu;
- d) dans le cas des autres registres que celui des cabinets de médecins, dans la mesure où la personne inscrite a reçu son diplôme, la date à laquelle elle l'a reçu et le nom de l'école de médecine qui l'a décerné;
- e) le domaine d'exercice de la personne inscrite.

INSCRIPTION

Communication de renseignements

3(1) L'auteur d'une demande d'inscription à un registre du Collège communique au registraire les renseignements suivants à son sujet et au sujet de sa pratique de la médecine ou de toute autre profession, au Manitoba ou ailleurs :

- a) les mesures suivantes prises à son égard par un organisme de réglementation professionnelle :
 - (i) toute évaluation relative à sa conduite ou à sa compétence, ou à sa capacité ou aptitude à exercer sa profession, que ce soit à la suite d'une plainte ou non,
 - (ii) toute enquête en cours et toute autre procédure relatives à sa conduite ou à sa compétence, ou à sa capacité ou aptitude à exercer sa profession,
 - (iii) un jugement portant faute professionnelle ou conduite indigne de sa part, incompetence ou incapacité ou inaptitude à exercer sa profession,

(iv) a denial of an application for licensure, registration, permit or any other authorization to practise,

(v) a suspension of, restriction on, or revocation of licensure, registration, permit or any other authority to practise;

(b) any review of the applicant's conduct, competence, or capacity or fitness to practise, within the last three years, whether arising from a complaint or otherwise, by an entity other than a body with authority to regulate a profession;

(c) any current or past restriction, termination or suspension of the applicant's ability to work in any profession or occupation, or in any setting;

(d) any physical or mental condition, disorder, or addiction to alcohol or drugs that may compromise the applicant's ability to practise medicine safely;

(e) any guilty plea to or conviction for a criminal offence or an offence under any narcotic or controlled substances legislation.

3(2) Subject to subsections (3) to (5), before registration is granted, every applicant must apply in writing to the college on a form prescribed by the council, and provide to the registrar

(a) his or her MINC number;

(b) a certificate of standing from each jurisdiction in which the person has been authorized to practise medicine, satisfactory to the college;

(c) a criminal record check satisfactory to the college; and

(d) upon request by the college and in accordance with policies established by the council, evidence that he or she is fit to engage in the safe practice of medicine.

(iv) tout refus d'une demande de permis, d'inscription, de licence ou de toute autre autorisation d'exercice de la profession,

(v) toute suspension ou révocation de permis, d'inscription, de licence ou de toute autre autorisation d'exercice de la profession, ou toute imposition de restrictions à l'égard d'un tel document;

b) toute évaluation, effectuée par un organisme autre qu'un organisme de réglementation professionnelle, relative à sa conduite ou à sa compétence, ou à sa capacité ou aptitude à exercer sa profession, que ce soit à la suite d'une plainte ou non, au cours des trois dernières années;

c) toute restriction ou suspension, ou tout congédiement, présents ou antérieurs, relatifs à sa capacité à exercer toute profession ou occupation, ou tout autre emploi;

d) tout trouble psychiatrique ou physique, ou toute dépendance envers l'alcool ou les drogues qui pourrait compromettre sa capacité à exercer la médecine sans danger;

e) tout plaidoyer de culpabilité ou toute déclaration de culpabilité relatifs à une infraction criminelle ou à une infraction à une loi réglementant les stupéfiants ou les substances désignées.

3(2) Sous réserve des paragraphes (3) à (5), le candidat ne peut être inscrit tant qu'il n'en a pas fait la demande par écrit au Collège à l'aide de la formule déterminée par le conseil et qu'il n'a pas fourni au registraire les renseignements suivants :

a) son NIMC;

b) un certificat de compétence que le Collège juge satisfaisant délivré par les autorités responsables dans chaque lieu où il a été autorisé à exercer la médecine;

c) la vérification de son casier judiciaire que le Collège juge satisfaisante;

d) à la demande du Collège et conformément aux politiques établies par le conseil, la preuve de sa capacité à exercer la médecine sans danger.

3(3) Despite the requirement in clause (2)(b) for a certificate of standing, if the college is satisfied that the applicant has standing in a jurisdiction but cannot provide a certificate because none is reasonably available, the college may accept other evidence. If the college is satisfied that no other evidence of standing in the jurisdiction is reasonably available, it may waive the requirement.

3(4) Clauses (2)(a), (b) and (d) do not apply to an applicant for the medical corporations register.

3(5) Clause (2)(a) does not apply to an applicant for registration under the *Clinical Assistants Regulation*, Manitoba Regulation 183/99, unless the applicant has a degree in medicine from a faculty of medicine acceptable to the council.

Educational and training requirements for registration on the Manitoba Medical Register

4(1) The educational and postgraduate training requirements for registration on the Manitoba Medical Register are as follows:

(a) the applicant must have at least one of the following academic qualifications:

(i) registration in the Canadian Medical Register as a holder of the LMCC,

(ii) certification by the Royal College in a specialty referred to in clause 11(1)(b) or subsection 11(2),

(iii) graduated from the Manitoba faculty before January 1, 1994,

(iv) specialist certification obtained through an examination administered by the Collège des médecins du Québec;

(b) subject to subsection (2), the applicant must have at least one of the following:

(i) satisfactory completion of the certification requirements of the CFPC,

(ii) Royal College certification,

3(3) Par dérogation à l'alinéa (2)b), le Collège peut accepter un autre type de preuve s'il est d'avis que le candidat possède les compétences nécessaires mais qu'il n'est pas raisonnablement possible qu'il fournisse le certificat exigé. Le Collège peut soustraire le candidat à cette exigence s'il est d'avis qu'aucune autre preuve de compétence délivrée par les autorités responsables n'est disponible.

3(4) Les alinéas (2)a), b) et d) ne s'appliquent pas aux demandes d'inscription au registre des cabinets de médecins.

3(5) L'alinéa (2)a) ne s'applique pas aux demandes d'inscription faites en vertu du *Règlement sur les assistants médicaux*, R.M. 183/99, dont l'auteur n'est pas titulaire d'un diplôme de médecine décerné par une faculté de médecine que le conseil juge acceptable.

Conditions d'études et de formation

4(1) Les conditions d'études et de formation de troisième cycle nécessaires en vue de l'inscription au Registre médical du Manitoba sont les suivantes :

a) le candidat répond à au moins un des critères suivants :

(i) être inscrit au Registre médical canadien à titre de titulaire d'une licence du CMC,

(ii) être titulaire d'un certificat du Collège Royal dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)b) ou au paragraphe 11(2),

(iii) avoir obtenu un diplôme de la faculté du Manitoba avant le 1^{er} janvier 1994,

(iv) avoir obtenu un certificat de spécialiste à la suite d'un examen du Collège des médecins du Québec;

b) sous réserve du paragraphe (2), le candidat répond à au moins un des critères suivants :

(i) satisfaire aux exigences d'obtention du certificat du CMFC,

(ii) être titulaire d'un certificat du Collège Royal,

(iii) specialist certification or family medicine certification obtained through an examination administered by the Collège des médecins du Québec,

(iv) satisfactorily completed one of the following postgraduate clinical training requirements:

(A) for applicants seeking registration under clause 11(1)(a), a two-year postgraduate clinical training program acceptable to the college. The program must be an approved university teaching program containing a core of eight weeks in each of general medicine, general surgery, obstetrics and gynecology, and pediatrics,

(B) for applicants seeking registration under clause 11(1)(b) or subsection 11(2), current certification from a member board; and

(c) the applicant must have a MINC number.

4(2) The following persons are exempt from the requirements of clause (1)(b) upon submitting evidence, satisfactory to the registrar, of having successfully completed the postgraduate training requirements set out in Schedule A:

(a) a person who graduated from the Manitoba faculty before January 1, 1994;

(b) a person who was registered in the Manitoba Medical Register as of December 31, 1993;

(c) a person registered in the Canadian Medical Register as a holder of the LMCC and who was fully licensed in another Canadian jurisdiction as of December 31, 1993;

(d) a person who obtained a pass in both Part I and Part II of the MCCQE before January 1, 1994 and was registered in the Canadian Medical Register as a holder of the LMCC on that basis.

(iii) avoir obtenu un certificat de spécialiste ou en médecine familiale à la suite d'un examen du Collège des médecins du Québec,

(iv) avoir suivi avec succès une des formations cliniques de troisième cycle suivantes :

(A) si le candidat désire être inscrit dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)a), une formation clinique de troisième cycle de deux ans jugée acceptable par le Collège. La formation doit être offerte dans le cadre d'un programme d'enseignement universitaire reconnu et prévoir des stages obligatoires de huit semaines chacun en médecine générale, en chirurgie générale, en obstétrique et en gynécologie, et en pédiatrie,

(B) si le candidat désire être inscrit dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)b) ou au paragraphe 11(2), un certificat valide d'un conseil membre;

c) le candidat possède un NIMC.

4(2) Les personnes ci-après sont soustraites à l'application de l'alinéa (1)b) dans la mesure où elles font la preuve, que le registraire juge satisfaisante, qu'elles répondent aux critères de formation visés à l'annexe A :

a) le titulaire d'un diplôme de la faculté du Manitoba obtenu avant le 1^{er} janvier 1994;

b) la personne inscrite au Registre des médecins du Manitoba au 31 décembre 1993;

c) la personne inscrite au Registre médical canadien à titre de licencié du CMC et qui est titulaire de tous les permis nécessaires à la pratique dans une autre province ou un territoire du Canada au 31 décembre 1993;

d) la personne qui, avant le 1^{er} janvier 1994, a subi avec succès les parties I et II de l'examen d'aptitude du CMC et est inscrite au Registre médical canadien à titre de licencié du CMC.

4(3) The registration of a person who no longer holds any of the qualifications listed in clause (1)(a) must be cancelled.

4(3) L'inscription de toute personne qui cesse de répondre au critère établi à l'alinéa (1)a est annulée.

CONDITIONAL REGISTRATION

INSCRIPTION CONDITIONNELLE

Conditional registration

5(1) A person who does not meet the educational and postgraduate training requirements for registration described in section 4 may be granted conditional registration for a specified period to provide medical services in a specific geographic area or practice setting.

Inscription conditionnelle

5(1) Les candidats qui ne satisfont pas aux exigences d'études et de formation nécessaires en vue de leur inscription et prévues à l'article 4 peuvent obtenir une inscription conditionnelle pour une période déterminée dans le but de dispenser des services médicaux dans une région ou dans une situation précises.

Categories of conditional registration

5(2) Conditional registration may only be granted under

- (a) clause 11(1)(a); or
- (b) a specialist field of practice listed in Schedule B;

Catégories

5(2) À défaut de répondre aux exigences du paragraphe 7(2), (3) ou (4), les candidats ne peuvent obtenir l'inscription conditionnelle que dans le cas visé à l'alinéa 11(1)a) et dans les domaines de spécialisation énumérés à l'annexe B.

unless the applicant meets the requirements of subsection 7(2), (3) or (4).

Requirements for conditional registration

5(3) An applicant for conditional registration must

- (a) provide the registrar with a certificate from the minister stating that the physician is required to provide medical services in a specific geographical area or practice setting;
- (b) meet the educational and postgraduate training requirements set out in section 6; and
- (c) satisfy the examination and assessment requirements set out in section 7.

Exigences

5(3) Les candidats à l'inscription conditionnelle sont tenus :

- a) de remettre au registraire un certificat du ministre indiquant qu'ils doivent dispenser des services médicaux dans une région ou dans une situation précises;
- b) de remplir les conditions d'études et de formation de troisième cycle énoncées à l'article 6;
- c) de satisfaire aux exigences relatives aux examens et à l'évaluation énoncées à l'article 7.

Educational and postgraduate training requirements for conditional registration

6(1) An applicant for conditional registration must be a graduate of an approved faculty of medicine.

Études et formation

6(1) Les candidats à l'inscription conditionnelle doivent être diplômés d'une faculté de médecine reconnue.

6(2) In addition to the requirement in subsection (1), an applicant for conditional registration under clause 11(1)(a) must satisfy at least one of the following three requirements:

- (a) the applicant must be a certificant of the CFPC;
- (b) the applicant must be eligible for examination by the CFPC; or
- (c) the applicant must have satisfactorily completed one of the following postgraduate training requirements:
 - (i) two years of postgraduate clinical training that

- (A) is acceptable to the college,
- (B) contained a core of eight weeks in each of general medicine, general surgery, obstetrics and gynecology, and pediatrics,
- (C) took place in one or more health care facilities affiliated with an approved faculty of medicine, and
- (D) is recognized for registration purposes in the jurisdiction in which the clinical training was completed;

(ii) one year of postgraduate clinical training that meets the requirements of paragraphs (i)(A) to (D), if the applicant

- (A) has had a total of at least three years practice experience in the preceding five-year period, and
- (B) completes an orientation acceptable to the college, within the period required by the college.

6(3) In addition to the requirement in subsection (1), an applicant for conditional registration under clause 11(1)(b) or subsection 11(2) must satisfy at least one of the following four requirements:

- (a) possess certification from a member board;

6(2) Outre la condition prescrite au paragraphe (1), les candidats à l'inscription conditionnelle qui désirent être inscrits dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)a) doivent répondre à l'une des conditions suivantes :

- a) posséder un certificat du CMFC;
- b) être admissibles à l'examen du CMFC;
- c) avoir terminé avec succès l'un ou l'autre des programmes de formation suivants :
 - (i) formation clinique de troisième cycle de deux ans qui :

- (A) est jugée acceptable par le Collège,
- (B) prévoit des stages de huit semaines chacun en médecine générale, en chirurgie générale, en obstétrique et gynécologie et en pédiatrie,
- (C) est donnée dans un ou plusieurs établissements de soins de santé affiliés à une faculté de médecine reconnue,
- (D) est approuvée à des fins d'inscription dans le lieu où a été suivie la formation clinique,

(ii) formation clinique de troisième cycle d'un an qui répond aux exigences des points (i)(A) à (D), si les candidats :

- (A) ont acquis, au cours des cinq années précédentes, une expérience pratique d'au moins trois ans,
- (B) subissent, au cours de la période déterminée par le Collège, une orientation que ce dernier juge satisfaisante.

6(3) Outre la condition prescrite au paragraphe (1), les candidats à l'inscription conditionnelle qui désirent être inscrits dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)b) ou au paragraphe 11(2) doivent répondre à l'une des conditions suivantes :

- a) être titulaire d'un certificat délivré par un conseil membre;

(b) be eligible for examination in a specialty by the Royal College or by a member board, based on satisfactory completion of postgraduate clinical training;

(c) have, if he or she possesses the highest qualification in a specialty field in the country in which the applicant trained, postgraduate clinical training in the field of the applicant's intended specialty field of practice, of equivalent duration to Royal College training in that field;

(d) two years of postgraduate clinical training that

(i) is acceptable to the college,

(ii) contained a core of eight weeks in each of general medicine, general surgery, obstetrics and gynecology, and pediatrics, and a postgraduate training program in the field in which he or she is seeking registration, acceptable to the college,

(iii) took place in one or more health care facilities affiliated with an approved faculty of medicine,

(iv) is recognized for registration purposes in the jurisdiction in which the clinical training was completed, and

(v) is affiliated with an approved faculty of medicine.

Examination and assessment requirements for conditional registration

7(1) Subject to subsections (2) to (5), an applicant for conditional registration must

(a) have been accepted into an assessment process acceptable to the college; and

(b) hold an unexpired pass standing in

(i) the MCCEE, or

(ii) Part I or Part II, or both, of the MCCQE.

M.R. 143/2005

b) être admissible à un examen de médecine spécialisée du Collège Royal ou d'un conseil membre, pour autant qu'ils aient complété la formation correspondante;

c) s'ils possèdent la formation la plus élevée dans un domaine de médecine spécialisée dans une université du pays où ils ont suivi leur formation, avoir complété avec succès une formation clinique de troisième cycle dans le domaine de spécialisation correspondant à leur pratique, d'une durée équivalente à celle d'une formation du Collège Royal dans ce domaine ;

d) avoir complété avec succès une formation clinique de troisième cycle de deux ans qui :

(i) est jugée acceptable par le Collège,

(ii) prévoit des stages de huit semaines chacun en médecine interne, en chirurgie générale, en obstétrique et gynécologie, et en pédiatrie, de même qu'un programme de formation de troisième cycle que le Collège juge acceptable dans le domaine de spécialisation visé par la demande d'inscription,

(iii) est donnée dans un ou plusieurs établissements de soins de santé affiliés à une faculté de médecine reconnue,

(iv) est approuvée à des fins d'inscription dans le lieu où a été suivie la formation,

(v) est affiliée à une faculté de médecine reconnue.

Examen et évaluation

7(1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), les candidats à l'inscription conditionnelle doivent :

a) avoir été acceptés en vue d'un processus d'évaluation que le Collège juge acceptable;

b) avoir une attestation de réussite valide :

(i) soit à l'examen d'évaluation du CMC,

(ii) soit aux parties I et II de l'examen d'aptitude du CMC ou à l'une de ces parties.

R.M. 143/2005

7(2) An applicant for conditional registration need not meet the requirements set out in section 6 and subsection (1) if he or she

(a) possesses a certificate issued under section 64 of the Act, and

(b) provides evidence to the registrar that he or she is employed as a full-time member of the academic staff of the Manitoba faculty.

7(3) An applicant for conditional registration need not meet the requirements set out in subsection (1) if he or she held conditional registration on or after January 1, 1998, but has subsequently ceased to hold conditional registration.

7(4) An applicant for conditional registration need not meet the assessment requirements set out in clause (1)(a) if he or she

(a) is eligible for examination in a specialty by a member board or the Royal College based on satisfactory completion of training, or by the CFPC; or

(b) possesses certification from a member board.

M.R. 143/2005

7(5) An applicant for conditional registration need not meet the examination requirements set out in clause (1)(b) if he or she

(a) has a degree in medicine from a medical school recognized by the CACMS or the LCME;

(b) is seeking registration under clause 11(1)(a) and is CFPC certified or is eligible for examination by the CFPC;

(c) is seeking registration under clause 11(1)(b) or subsection 11(2) and is eligible for examination by the Royal College or a member board, based on satisfactory completion of training; or

7(2) Il n'est pas nécessaire que les candidats à l'inscription conditionnelle remplissent les conditions que prévoient l'article 6 et le paragraphe (1) s'ils sont titulaires d'un certificat délivré en vertu de l'article 64 de la *Loi* et s'ils fournissent au registraire la preuve qu'ils sont membres à temps plein du personnel enseignant de la faculté du Manitoba.

7(3) Il n'est pas nécessaire que les candidats à l'inscription conditionnelle remplissent les conditions que prévoit le paragraphe (1) s'ils étaient inscrits au registre des inscriptions conditionnelles le 1^{er} janvier 1998, ou à une date ultérieure, et ne le sont plus.

7(4) Il n'est pas nécessaire que les candidats à l'inscription conditionnelle remplissent les conditions d'évaluation que prévoit l'alinéa (1)a) s'ils satisfont à l'une des exigences suivantes :

a) être admissible à un examen en médecine spécialisée d'un conseil membre ou du Collège Royal, pour autant qu'ils aient réussi la formation correspondante, ou du CMFC;

b) posséder un certificat d'un conseil membre.

R.M. 143/2005

7(5) Il n'est pas nécessaire que les candidats à l'inscription conditionnelle remplissent les conditions d'examen que prévoit l'alinéa (1)b) dans les cas suivants

a) ils sont titulaires d'un diplôme en médecine décerné par une école de médecine reconnue par le Comité d'agrément des facultés de médecine du Canada et le CLEM;

b) ils désirent obtenir leur inscription dans le cas visé à l'alinéa 11(1)a) et possèdent un certificat du CMFC ou sont admissibles à un examen du CMFC;

c) ils désirent obtenir leur inscription dans le cas visé à l'alinéa 11(1)b) ou au paragraphe 11(2) et sont admissibles à un examen en médecine spécialisée du Collège Royal ou d'un conseil membre pour autant qu'ils aient réussi la formation correspondante;

(d) holds current certification from a member board.

M.R. 143/2005

7(6) A person holding conditional registration must obtain a valid pass standing in Part II of the MCCQE within five years after the date that conditional registration was first granted, or within such extended period as may be granted under section 7.1, unless the applicant

(a) is eligible for examination by the Royal College in a specialty based on satisfactory completion of training;

(b) possesses a certificate issued under section 64 of the Act and provides evidence to the registrar that he or she is employed as a full-time member of the academic staff of the Manitoba faculty; or

(c) possesses certification from a member board in a specialty referred to in clause 11(1)(b) or subsection 11(2) and provides the registrar with

(i) a certificate in a form acceptable to the council from the Dean of the Manitoba faculty certifying that the applicant holds an appointment to the Manitoba faculty, and

(ii) any other documentation required by the council.

M.R. 143/2005

7(7) A person who is required under subsection (6) to obtain a valid pass standing in Part II of the MCCQE within five years after the date that conditional registration was first granted, or within such extended period as may be granted under section 7.1, but who fails to do so, cannot again apply for conditional registration unless he or she first obtains valid pass standing in Part II of the MCCQE.

M.R. 143/2005

d) ils possèdent un certificat valide d'un conseil membre.

R.M. 143/2005

7(6) La personne qui est inscrite au registre des inscriptions conditionnelles est tenue d'être reçue à la partie II de l'examen d'aptitude du CMC au plus tard cinq ans après la date de la première inscription conditionnelle ou au cours de la période de prolongation qui lui a été accordée en vertu de l'article 7.1, sauf dans les cas suivants :

a) elle est admissible à un examen en médecine spécialisée du Collège Royal, pour autant qu'elle ait réussi la formation correspondante;

b) elle est titulaire d'un certificat délivré en vertu de l'article 64 de la *Loi* et fournit au registraire la preuve qu'elle est membre à temps plein du personnel enseignant de la faculté du Manitoba;

c) elle est titulaire d'un certificat délivré par un conseil membre dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)b) ou au paragraphe 11(2) et fournit au registraire, à la fois :

(i) un certificat, en la forme que le conseil juge acceptable, du doyen de la faculté du Manitoba attestant qu'elle y a été affectée,

(ii) tout autre document qu'exige le conseil.

R.M. 143/2005

7(7) La personne qui, en conformité avec le paragraphe (6), est tenue d'être reçue à la partie II de l'examen d'aptitude du CMC au plus tard cinq ans après la date de la première inscription conditionnelle ou au cours de la période de prolongation qui lui a été accordée en vertu de l'article 7.1 et qui ne remplit pas cette condition ne peut présenter de nouvelle demande d'inscription conditionnelle tant qu'elle n'a pas été reçue à la partie II de cet examen.

R.M. 143/2005

7(8) A person holding conditional registration under clause 11(1)(a) must become a certificant of the CFPC within seven years after the date that conditional registration was first granted, unless the applicant possesses a certificate issued under section 64 of the Act and provides evidence to the registrar that he or she is employed as a full-time member of the academic staff of the Manitoba faculty.

Extension of time to pass Part II of the MCCQE

7.1(1) The council may, in circumstances that it in its sole discretion considers exceptional, grant to a person holding conditional registration a one-time extension of the five-year period specified in subsection 7(6) or 17(1) in which he or she must obtain a valid pass standing in Part II of the MCCQE.

M.R. 143/2005

7.1(2) An application for an extension under subsection (1) must

- (a) be in writing;
- (b) be made before the expiration of the period; and
- (c) set out the reasons for requesting the extension.

M.R. 143/2005

7.1(3) An extension under subsection (1) may be for a period of 12 months or less, and is subject to any terms and conditions that may be imposed by the college.

M.R. 143/2005

Terms and conditions of conditional registration

8(1) Before conditional registration is granted, an applicant must provide an undertaking to the college respecting the terms and conditions of the applicant's conditional registration.

8(2) The council may impose any terms or conditions that it considers appropriate on a conditional registration.

7(8) La personne qui est inscrite au registre des inscriptions conditionnelles dans un des domaines de spécialisation visés à l'alinéa 11(1)a) est tenue d'être titulaire du certificat du CMFC au plus tard sept ans après la date de la première inscription conditionnelle, sauf si elle est titulaire d'un certificat délivré en vertu de l'article 64 de la *Loi* et si elle fournit au registraire la preuve qu'elle est membre à temps plein du personnel enseignant de la faculté du Manitoba.

Prolongation

7.1(1) Le conseil peut, dans des circonstances qu'il juge exceptionnelles, accorder à une personne qui a obtenu une inscription conditionnelle une prolongation unique de la période de cinq ans mentionnée au paragraphe 7(6) ou 17(1) au cours de laquelle elle est tenue d'être reçue à la partie II de l'examen d'aptitude du CMC.

R.M. 143/2005

7.1(2) Les candidats qui demandent une prolongation en vertu du paragraphe (1) sont tenus de le faire par écrit avant que la période n'ait pris fin et d'indiquer les raisons de leur demande.

R.M. 143/2005

7.1(3) Les périodes de prolongation accordées en vertu du paragraphe (1) sont d'une durée maximale de 12 mois et sont subordonnées aux modalités que fixe le Collège.

R.M. 143/2005

Modalités de l'inscription conditionnelle

8(1) Nul ne peut être inscrit au registre des inscriptions conditionnelles sans avoir fourni au Collège un engagement au sujet des modalités de son inscription.

8(2) Le conseil peut assortir l'inscription conditionnelle d'un candidat des modalités qu'il juge appropriées.

Revocation of conditional registration

9(1) A conditional registration is revoked:

(a) upon the revocation or lapse of the certificate from the minister;

(b) if the physician

(i) ceases to be eligible for any MCC examination,

(ii) ceases to be eligible for the certification examination of the CFPC, the Royal College or a member board, or

(iii) has had his or her registration granted pursuant to section 64 of the Act, and the Manitoba faculty appointment is terminated;

(c) at the end of the five-year period referred to in subsection 7(6) or 17(1), unless before the period expires, the physician provides evidence satisfactory to the registrar that he or she

(i) holds the LMCC, or

(ii) has been granted an extension of the five-year period under section 7.1;

(c.1) at the end of an extended period granted under section 7.1, unless before the extended period expires, the physician provides evidence satisfactory to the registrar that he or she holds the LMCC;

(d) at the end of the seven year period referred to in subsection 7(8), unless before the period expires, the physician provides evidence satisfactory to the registrar that he or she has become a certificant of the CFPC.

M.R. 143/2005

9(2) The council may revoke a physician's conditional registration if the physician fails to comply strictly with the terms and conditions

(a) of the certificate from the minister; or

(b) imposed upon his or her registration by the council.

Révocation de l'inscription conditionnelle

9(1) L'inscription conditionnelle est révoquée dans les circonstances suivantes :

a) le certificat du ministre est révoqué ou devient périmé;

b) le médecin :

(i) cesse d'être admissible aux examens du CMC,

(ii) cesse d'être admissible aux certificats du CMFC, du Collège Royal ou d'un conseil membre,

(iii) est titulaire d'un certificat décerné en vertu de l'article 64 de la *Loi* et n'est plus titulaire de son poste au sein de la faculté du Manitoba;

c) à la fin de la période de cinq ans prévue au paragraphe 7(6) ou 17(1), à moins que le médecin ne fournisse, avant la fin de cette période, une preuve que le registraire juge satisfaisante attestant qu'il est licencié du CMC ou qu'il a obtenu une prolongation de la période de cinq ans visée à l'article 7.1;

c.1) à la fin de la période de prolongation accordée en vertu de l'article 7.1, à moins que le médecin ne fournisse, avant la fin de cette période, une preuve que le registraire juge satisfaisante attestant qu'il est licencié du CMC;

d) à la fin de la période de sept ans prévue au paragraphe 7(8), à moins que le médecin ne fournisse, avant la fin de cette période, la preuve qu'il est titulaire du certificat du CMFC, preuve que le registraire juge satisfaisante.

R.M. 143/2005

9(2) Le conseil peut révoquer l'inscription conditionnelle d'un médecin si celui-ci ne se conforme pas aux modalités du certificat du ministre ou aux modalités de son inscription.

TEMPORARY REGISTRATION

INSCRIPTION TEMPORAIRE

Temporary registration

9.1(1) A person who does not meet the educational and postgraduate training requirements for registration described in section 4 may be granted temporary registration for a specified period to provide medical services in a specific geographic area or practice setting.

M.R. 76/2006

Limit on period of temporary registration

9.1(2) A person may be granted temporary registration for one or more periods not exceeding an aggregate of 12 months in any 18-month period. The initial 18-month period begins on the day that temporary registration is granted, and subsequent 18-month periods cannot begin earlier than the end of the immediately preceding 18-month period.

M.R. 76/2006

Categories of temporary registration

9.1(3) Temporary registration may only be granted under

- (a) clause 11(1)(a); or
- (b) a specialist field of practice listed in Schedule B.

M.R. 76/2006

Eligibility for temporary registration

9.1(4) A person is eligible for temporary registration only if the person

- (a) was previously registered in the Manitoba Medical Register; or

Inscription temporaire

9.1(1) Les candidats qui ne satisfont pas aux exigences d'études et de formation nécessaires en vue de leur inscription et prévues à l'article 4 peuvent obtenir une inscription temporaire pour une période déterminée dans le but de dispenser des services médicaux dans une région ou dans une situation précises.

R.M. 76/2006

Période d'inscription temporaire limitée

9.1(2) Les candidats peuvent obtenir une inscription temporaire pour une ou plusieurs périodes ne dépassant pas un total de 12 mois au cours d'une période de 18 mois. La période de 18 mois débute le jour où l'inscription temporaire est accordée et la période de 18 mois suivante ne commence qu'après la fin de la période la précédant.

R.M. 76/2006

Catégories

9.1(3) Les candidats ne peuvent obtenir l'inscription temporaire que dans le cas visé à l'alinéa 11(1)a) ou dans les domaines de spécialisation énumérés à l'annexe B.

R.M. 76/2006

Admissibilité

9.1(4) Les personnes qui désirent obtenir une inscription temporaire sont admissibles à condition :

- a) d'avoir été inscrites au Registre médical du Manitoba;

(b) currently holds full registration as a physician in good standing in a Canadian jurisdiction other than Manitoba.

For the purposes of clause (b), "full registration" does not include provisional registration, temporary registration or any other form of registration in which a registrant must take additional steps to achieve full registration in the jurisdiction.

M.R. 76/2006

Requirement for minister's certificate

9.1(5) An applicant for temporary registration must provide the registrar with a certificate from the minister stating that the physician is required to provide medical services in a specific geographical area or practice setting.

M.R. 76/2006

Terms and conditions of temporary registration

9.1(6) Before temporary registration is granted, an applicant must provide an undertaking to the college respecting the terms and conditions of the applicant's temporary registration.

M.R. 76/2006

Council may impose terms and conditions

9.1(7) The council may impose any terms or conditions that it considers appropriate on a temporary registration.

M.R. 76/2006

Revocation of conditional registration

9.1(8) A temporary registration is revoked

(a) upon the revocation or lapse of the certificate from the minister;

(b) if the physician fails to comply strictly with the terms and conditions

(i) of the certificate from the minister, or

(ii) imposed upon his or her registration by the council; or

b) d'être titulaires d'une inscription en bonne et due forme à titre de médecin en règle d'une autre autorité législative canadienne que le Manitoba.

Pour l'application de l'alinéa b), l'« inscription en bonne et due forme » ne vise pas l'inscription provisoire, l'inscription temporaire ni toute autre forme d'inscription qui oblige les personnes à entreprendre d'autres démarches afin d'obtenir une inscription en bonne et due forme dans l'autorité législative.

R.M. 76/2006

Exigences

9.1(5) Les candidats à l'inscription temporaire sont tenus de remettre au registraire un certificat du ministre indiquant qu'ils doivent dispenser des services médicaux dans une région ou dans une situation précises.

R.M. 76/2006

Modalités de l'inscription temporaire

9.1(6) Nul ne peut être inscrit au registre des inscriptions temporaires sans avoir fourni au Collège un engagement au sujet des modalités de son inscription.

R.M. 76/2006

Modalités

9.1(7) Le conseil peut assortir l'inscription temporaire d'un candidat des modalités qu'il juge appropriées.

R.M. 76/2006

Révocation de l'inscription temporaire

9.1(8) L'inscription temporaire est révoquée dans les circonstances suivantes :

a) le certificat du ministre est révoqué ou devient périmé;

b) le médecin ne se conforme pas, selon le cas, aux modalités :

(i) du certificat du ministre,

(ii) de son inscription;

- (iv) obstetrics,
 - (v) anesthesia;
- (b) Category 2, consisting of one or more specialist fields of practice, including

- (i) Anesthesia,
- (ii) Anatomical Pathology,
- (iii) Cardiac Surgery,
- (iv) Cardiology,
- (v) Cardiovascular and Thoracic Surgery,
- (vi) Clinical Immunology and Allergy,
- (vii) Community Medicine,
- (viii) Dermatology,
- (ix) Diagnostic Radiology,
- (x) Emergency Medicine,
- (xi) Endocrinology and Metabolism,
- (xii) Gastroenterology,
- (xiii) General Pathology,
- (xiv) General Surgery,
- (xv) Geriatric Medicine,
- (xvi) Hematological Pathology,
- (xvii) Hematology,
- (xviii) Infectious Diseases,
- (xix) Internal Medicine,
- (xx) Medical Biochemistry,
- (xxi) Medical Genetics,
- (xxii) Medical Microbiology,
- (xxiii) Medical Oncology,
- (xxiv) Nephrology,

- (iv) obstétrique,
 - (v) anesthésie;
- b) Catégorie 2 – médecine spécialisée dans au moins un des domaines suivants :

- (i) anesthésie,
- (ii) anatomie pathologique,
- (iii) chirurgie cardiaque,
- (iv) cardiologie,
- (v) chirurgie cardiovasculaire et thoracique,
- (vi) immunologie et allergologie,
- (vii) médecine communautaire,
- (viii) dermatologie,
- (ix) radiodiagnostic,
- (x) médecine d'urgence,
- (xi) endocrinologie et métabolisme,
- (xii) gastro-entérologie,
- (xiii) pathologie générale,
- (xiv) chirurgie générale,
- (xv) gériatrie,
- (xvi) pathologie hématologique,
- (xvii) hématologie,
- (xviii) maladies infectieuses,
- (xix) médecine interne,
- (xx) biochimie médicale,
- (xxi) médecine génétique,
- (xxii) microbiologie médicale,
- (xxiii) oncologie médicale,
- (xxiv) néphrologie,

Continues on page 17.

Suite à la page 17.

(xxv) Neurology,	(xxv) neurologie,
(xxvi) Neuropathology,	(xxvi) neuropathologie,
(xxvii) Neurosurgery,	(xxvii) neurochirurgie,
(xxviii) Nuclear Medicine,	(xxviii) médecine nucléaire,
(xxix) Obstetrics and Gynecology,	(xxix) obstétrique et gynécologie
(xxx) Occupational Medicine,	(xxx) médecine du travail,
(xxxi) Ophthalmology,	(xxxi) ophtalmologie,
(xxxii) Orthopedic Surgery,	(xxxii) chirurgie orthopédique,
(xxxiii) Otolaryngology,	(xxxiii) oto-rhino-laryngologie,
(xxxiv) Pediatric General Surgery,	(xxxiv) pédochirurgie générale,
(xxxv) Pediatrics,	(xxxv) pédiatrie,
(xxxvi) Physical Medicine and Rehabilitation,	(xxxvi) médecine physique et réadaptation,
(xxxvii) Plastic Surgery,	(xxxvii) chirurgie plastique,
(xxxviii) Psychiatry,	(xxxviii) psychiatrie,
(xxxix) Radiation Oncology,	(xxxix) oncoradiologie,
(xl) Respiratory Medicine,	(xl) médecine respiratoire,
(xli) Respiriology,	(xli) pneumologie,
(xlii) Rheumatology,	(xlii) rhumatologie,
(xliii) Thoracic Surgery,	(xliii) chirurgie thoracique,
(xliv) Urology, and	(xliv) urologie,
(xlv) Vascular Surgery.	(xlv) chirurgie vasculaire.

11(2) In addition, Category 2 may contain

(a) any other field recognized as a specialty of the Royal College, which may be defined by listing that field in the register next to the registrant's name; and

(b) any other specific field of practice that the council may from time to time determine, which may be defined by listing that field in the register next to the registrant's name.

11(2) De plus, la catégorie 2 peut comprendre :

a) tout autre domaine de spécialisation reconnu par le Collège Royal et pouvant être défini par mention dans le registre, en regard du nom de la personne visée;

b) tout autre domaine particulier d'exercice que le conseil peut déterminer et pouvant être défini par mention dans le registre, en regard du nom de la personne visée.

CLINICAL ASSISTANT
REGISTER, PART 1

REGISTRE DES ASSISTANTS
MÉDICAUX – PARTIE 1

Clinical Assistant Register, Part 1

12(1) A person is eligible to be registered on the Clinical Assistant Register, Part 1, if he or she

- (a) is a pre-qualification medical student;
- (b) possesses a degree from a faculty of medicine approved by the CACMS or the LCME;
- (c) possesses a degree from a school of osteopathic medicine in the United States of America approved by the American Association of Colleges of Osteopathic Medicine;
- (d) is an external medical student; or
- (e) possesses a degree from a faculty of medicine recognized by the MCC and
 - (i) has passed the USMLE Parts I and II,
 - (ii) has passed the FLEX with a weighted average of 75 or better, or
 - (iii) holds an unexpired pass in the MCCEE.

12(2) An external medical student referred to in clause (1)(d) may be registered on the Clinical Assistant Register, Part 1, for no longer than six months, but that period may be extended with the approval of the registrar.

12(3) A person registered on the Clinical Assistant Register, Part 1, is entitled to practise medicine as a pre-qualification medical student in an approved training program, but only under the supervision of the medical staff of that program, in accordance with the supervision requirements for participants in that program.

Registre des assistants médicaux – partie 1

12(1) Les personnes ci-après peuvent être inscrites à la partie 1 du registre des assistants médicaux :

- a) les étudiants agréés;
- b) les titulaires d'un diplôme d'une faculté de médecine reconnue par le Comité d'agrément des facultés de médecine du Canada ou le CLEM;
- c) les titulaires d'un diplôme d'une école d'ostéopathie des États-Unis d'Amérique reconnue par l'American Association of Colleges of Osteopathic Medicine;
- d) les étudiants hors province;
- e) les titulaires d'un diplôme d'une faculté de médecine reconnue par le CMC et qui ont été reçus :
 - (i) soit aux parties I et II du *United States Medical Licensing Examination*,
 - (ii) soit à l'examen de la *United States Federation Licensing Examination* avec une moyenne pondérée minimale de 75,
 - (iii) soit à l'examen d'évaluation du CMC, si leur résultat est toujours valide.

12(2) Les étudiants hors province visés à l'alinéa (1)d) peuvent être inscrits à la partie 1 du registre des assistants médicaux pendant une période maximale de six mois. Toutefois, cette période peut être prolongée avec l'autorisation du registraire.

12(3) Les personnes inscrites à la partie 1 du registre des assistants médicaux sont autorisées à exercer la médecine à titre d'étudiant agréé inscrit à un programme de formation reconnu, mais uniquement sous la surveillance du personnel médical chargé de l'enseignement et en conformité avec les normes de surveillance mises en place pour les participants au programme.

12(4) The registrar must erase from the Clinical Assistant Register, Part 1, the name of any person who

- (a) ceases to be certified as a pre-qualification medical student;
- (b) has satisfactorily completed the requirements for registration in the Manitoba Medical Register; or
- (c) has failed to renew registration in the clinical assistant register.

12(5) No member of the college shall direct or supervise the duties of a pre-qualification medical student unless the student is registered on the Clinical Assistant Register, Part 1.

12(4) Le registraire radie de la partie 1 du registre des assistants médicaux le nom des personnes qui :

- a) cessent d'être inscrites à titre d'étudiant agréé;
- b) ont rempli toutes les exigences pour être inscrites au Registre médical du Manitoba;
- c) n'ont pas renouvelé leur inscription au registre des assistants médicaux.

12(5) Il est interdit aux membres du Collège de diriger ou de surveiller le travail des étudiants agréés qui ne sont pas inscrits à la partie 1 du registre des assistants médicaux.

PROFESSIONAL LIABILITY COVERAGE

ASSURANCE-RESPONSABILITÉ PROFESSIONNELLE

Professional liability coverage

13(1) Every licensed member must possess and maintain professional liability coverage that extends to all areas of the member's practice, through either or both of

- (a) membership in the Canadian Medical Protective Association;
- (b) a policy of professional liability insurance issued by a company licensed to carry on business in the province, that provides coverage of at least \$10,000,000.

13(2) When applying for a licence or a renewal of a licence, an applicant must sign a declaration that he or she complies with subsection (1).

13(3) A licensed member must keep available in his or her office, for inspection by the college, evidence that he or she complies with subsection (1).

Assurance-responsabilité professionnelle

13(1) Les membres autorisés sont tenus de bénéficier en tout temps d'une assurance-responsabilité professionnelle couvrant tous les domaines de leur pratique soit en devenant membres de l'Association canadienne de protection médicale soit en souscrivant une police d'assurance-responsabilité professionnelle d'au moins 10 000 000 \$ auprès d'une compagnie d'assurance autorisée à exercer ses activités au Manitoba soit à la fois en devenant membres de cette organisation et en souscrivant une police d'assurance.

13(2) Les personnes qui demandent leur inscription ou le renouvellement de leur inscription signent une déclaration indiquant qu'elles satisfont aux exigences du paragraphe (1).

13(3) Les membres autorisés tiennent à la disposition des inspecteurs du Collège, à leur bureau, les documents justificatifs démontrant qu'ils satisfont aux exigences du paragraphe (1).

13(4) Subsection (1) does not apply to a licensed member

(a) who is not a resident of Manitoba and who is not providing medical service to any patients in Manitoba; or

(b) who provides written evidence, satisfactory to the college, from his or her employer that

(i) the licensed member is only providing medical service to other employees of the employer, and not to any members of the public, and

(ii) any professional liability claim made against the licensed member will be covered by the employer or the employer's insurer.

13(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au membre autorisé qui :

a) soit n'est pas résident du Manitoba et ne dispense de services médicaux à aucun patient au Manitoba;

b) soit fournit la preuve écrite que le Collège juge satisfaisante et qui provient de son employeur démontrant, à la fois :

(i) qu'il dispense ses services médicaux uniquement aux autres employés de l'employeur et non au public,

(ii) que toute réclamation faite contre lui sera couverte par son employeur ou par l'assureur de ce dernier.

GENERAL

Expiry of applications

14 An application for registration expires six months after the date it was received by the college.

DISPOSITION GÉNÉRALE

Validité des demandes

14 Les demandes d'inscription cessent d'être valides six mois après la date de leur réception par le Collège.

REPEAL AND TRANSITION

Repeal

15 The *Medical Practitioners Regulation*, Manitoba Regulation 9/94, is repealed.

Transitional: definition of "former regulation"

16(1) In this section, "**former regulation**" means the *Medical Practitioners Regulation*, M.R. 9/94, as it was immediately before the coming into force of this regulation.

Transitional rules for registration

16(2) Subject to subsections (3) and (4), an application for registration that was received by the college before the coming into force of this regulation, and that has not expired, is to be determined under the former regulation as though this regulation had not come into force.

ABROGATION ET DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Abrogation

15 Le *Règlement sur les praticiens*, R.M. 9/94 est abrogé.

Règles transitoires — « ancien règlement »

16(1) Pour l'application du présent article, « **ancien règlement** » s'entend du *Règlement sur les praticiens*, R.M. 9/94, dans sa version à l'entrée en vigueur du présent règlement.

Règles transitoires — inscription

16(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), les demandes d'inscription qui sont toujours valides et qui ont été reçues par le Collège avant l'entrée en vigueur du présent règlement sont traitées sous le régime de l'ancien règlement comme si le présent règlement n'était pas entré en vigueur.

Transitional rules for conditional registration

16(3) Subject to subsection (4), an application for conditional registration received by the college on or before January 31, 2003, and that has not expired, is to be determined under the former regulation as though this regulation had not come into force. An application for conditional registration received after January 31, 2003 is to be determined under this regulation.

Exception to subsection (3)

16(4) If an application for conditional registration is received by the college on or before January 31, 2003, but the applicant is not registered on or before July 31, 2003, the application is to be determined under this regulation.

Existing conditional registrants to comply with subsection 7(6)

17(1) A person who holds conditional registration on the date this regulation comes into force has five years from the date that conditional registration was first granted, or within such extended period as may be granted under section 7.1, in which to meet the requirements of subsection 7(6).

M.R. 143/2005

Existing conditional registrants need not comply with subsection 7(8)

17(2) Subsection 7(8) does not apply to a person who holds conditional registration on the date this regulation comes into force.

Existing conditional registrants may apply for full registration after 5 years

17(3) A person who holds conditional registration on the date this regulation comes into force, and who does not otherwise meet the requirements for registration on the Manitoba Medical Register is, on application, entitled to be registered on the Manitoba Medical Register if he or she

- (a) demonstrates to the council satisfactory clinical practice in Manitoba for a continuous period of five years; and

Règles transitoires — inscription conditionnelle

16(3) Sous réserve du paragraphe (4), les demandes d'inscription qui sont toujours valides et qui ont été reçues par le Collège au plus tard le 31 janvier 2003 sont traitées sous le régime de l'ancien règlement, comme si le présent règlement n'était pas entré en vigueur. Les demandes reçues après cette date sont traitées sous le régime du présent règlement.

Exception

16(4) Les demandes d'inscription au registre des inscriptions conditionnelles reçues par le Collège au plus tard le 31 janvier 2003 dont l'auteur n'est pas inscrit au registre en question au plus tard le 31 juillet 2003 sont traitées sous le régime du présent règlement.

Délai de cinq ans

17(1) La personne qui est inscrite au registre des inscriptions conditionnelles à l'entrée en vigueur du présent règlement dispose de cinq ans à partir de la date de la première inscription ou au cours de la période de prolongation qui lui a été accordée en vertu de l'article 7.1 pour satisfaire aux exigences du paragraphe 7(6).

R.M. 143/2005

Application du paragraphe 7(8)

17(2) Le paragraphe 7(8) ne s'applique pas aux personnes qui sont inscrites au registre des inscriptions conditionnelles à l'entrée en vigueur du présent règlement.

Conditions d'inscription au Registre

17(3) La personne qui est inscrite au registre des inscriptions conditionnelles à l'entrée en vigueur du présent règlement et qui ne remplit pas les conditions d'inscription au Registre médical du Manitoba peut, sur demande, être inscrite au Registre si :

- a) elle démontre au conseil qu'elle a exercé la médecine de façon satisfaisante au Manitoba pendant une période continue de cinq ans;

(b) is registered in the Canadian Medical Register as a holder of the LMCC, and has satisfied the requirements for that registration by way of examination.

b) elle est inscrite au Registre médical canadien à titre de licenciée du CMC et a rempli les conditions correspondantes par voie d'examen.

January 9, 2003

THE COUNCIL OF THE
COLLEGE OF
PHYSICIANS
AND SURGEONS OF
MANITOBA

June M. James, M.D.
President

William D.B. Pope, M.D.
Registrar

Le 9 janvier 2003

LE CONSEIL DU
COLLÈGE
DES MÉDECINS ET
DES CHIRURGIENS DU
MANITOBA

Dr June M. James
Présidente

Dr William D.B. Pope
Registraire

SCHEDULE A
[subsection 4(2)]

ANNEXE A
[paragraphe 4(2)]

PRE-1994 POSTGRADUATE CLINICAL
REQUIREMENTS FOR REGISTRATION

FORMATION CLINIQUE DE
TROISIÈME CYCLE ANTÉRIEURE À 1994

1(1) For the purpose of subsection 4(2), an applicant for registration must have successfully completed at least one of the following postgraduate training requirements:

(a) a 12-month rotating internship in a university teaching program acceptable to the college that contains at least eight weeks each of general medicine and general surgery, and at least four weeks each of pediatrics, and obstetrics and gynecology;

(b) one year of straight, mixed or family medicine internship, after having satisfactorily completed an undergraduate clinical clerkship that

(i) is in a medical school recognized by the CACMS or the LCME,

(ii) involves supervised responsibility for the care of patients,

(iii) is at least 40 weeks in duration,

(A) excluding holiday time,

(B) including those clerkships regularly scheduled for all students and those chosen as elective, and

(C) excluding non-clinical periods, whether prescribed or elective,

(iv) includes at least eight weeks in each of medicine and general surgery, and at least four weeks in each of obstetrics and gynecology, pediatrics and psychiatry, and

(v) is in the second half of the total undergraduate medical curriculum.

1(1) Pour l'application du paragraphe 4(2), le candidat à l'inscription doit avoir complété avec succès au moins un des stages de formation suivants :

a) un internat de douze mois dans le cadre d'un programme d'enseignement universitaire que le Collège juge acceptable prévoyant des stages obligatoires d'au moins huit semaines chacun en médecine générale et en chirurgie générale et d'au moins quatre semaines chacun en pédiatrie et en obstétrique et gynécologie;

b) un stage unidisciplinaire, multidisciplinaire ou de médecine familiale d'un an après avoir complété avec succès un stage médical de premier cycle :

(i) dans une école de médecine reconnue par le Comité d'agrément des facultés de médecine du Canada ou le CLEM,

(ii) dans le cadre duquel les soins aux malades sont dispensés sous surveillance,

(iii) d'une durée d'au moins 40 semaines :

(A) à l'exclusion des jours fériés,

(B) y compris les stages habituels prévus pour tous les étudiants et les stages facultatifs,

(C) exclusion faite des stages non cliniques, qu'ils soient obligatoires ou facultatifs,

(iv) comprenant au moins huit semaines en médecine et autant en chirurgie générale, et au moins quatre semaines en obstétrique et gynécologie, de même qu'en pédiatrie et en psychiatrie,

(v) faisant partie de la deuxième moitié du programme global d'études en médecine de premier cycle.

1(2) A straight internship must be taken in a hospital with a training program approved by the Royal College or the CFPC.

1(2) Il est obligatoire de faire un stage unidisciplinaire dans un hôpital offrant un programme de formation reconnu par le Collège Royal ou le CMFC.

SCHEDULE B
(clauses 5(2)(b) and 9.1(3)(b))

ANNEXE B
[alinéas 5(2)b) et 9.1(3)b)]

SPECIALIST FIELDS OF PRACTICE
ELIGIBLE FOR CONDITIONAL REGISTRATION
AND TEMPORARY REGISTRATION

DOMAINES DE SPÉCIALISATION ADMISSIBLES
EN VUE DE L'INSCRIPTION CONDITIONNELLE
ET DE L'INSCRIPTION TEMPORAIRE

1 For the purpose of clauses 5(2)(b) and 9.1(3)(b), the following specialist fields of practice are eligible for conditional registration and temporary registration:

- (a) Anesthesia;
- (b) Anatomical Pathology;
- (c) Cardiology;
- (d) Community Medicine;
- (e) Dermatology;
- (f) Diagnostic Radiology;
- (g) General Surgery;
- (h) Internal Medicine;
- (i) Neurology;
- (j) Obstetrics and Gynecology;
- (k) Orthopedic Surgery;
- (l) Otolaryngology;
- (m) Pediatrics;
- (n) Psychiatry;
- (o) Radiation Oncology;
- (p) Urology;
- (q) any other specific field of practice that the council may from time to time determine.

M.R. 76/2006

1 Pour l'application des alinéas 5(2)b) et 9.1(3)b), les domaines de spécialisation suivants sont admissibles en vue de l'inscription conditionnelle et de l'inscription temporaire :

- a) anesthésie;
- b) anatomie pathologique;
- c) cardiologie;
- d) médecine communautaire;
- e) dermatologie;
- f) radiodiagnostic;
- g) chirurgie générale;
- h) médecine interne;
- i) neurologie;
- j) obstétrique et gynécologie;
- k) chirurgie orthopédique;
- l) oto-rhino-laryngologie;
- m) pédiatrie;
- n) psychiatrie;
- o) oncoradiologie;
- p) urologie;
- q) tout autre domaine particulier d'exercice que le conseil peut déterminer.

R.M. 76/2006